

федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

Российский университет дружбы народов
Филологический

УТВЕРЖДАЮ

План одобрен Ученым советом ОУП

Протокол № 9 от 18.06.2019

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе магистратуры



Ефремов А.П.

20__ г.

45.04.02

Лингвистика

Методика обучения языкам. Переводоведение. Синхронный перевод

Кафедра: Кафедра иностранных языков ФилФ

Факультет: Филологический

Квалификация: магистр

Форма обучения: Очная

Срок получения образования: 2г

+	Типы задач профессиональной деятельности
+	лингводидактическая
+	переводческая
+	научно-исследовательская
+	научно-методическая

Год начала подготовки (по учебному плану)

2019

Учебный год

2019-2020

Образовательный стандарт (СУОС)

ОС ВО РУДН №1043 от 18.12.2018

СОГЛАСОВАНО

Начальник УОП

/ Игнатъев О.В./

Декан

/ Барабаш В.В./

Председатель МССН

/ Эбзеева Ю.Н./

Руководитель магистерской программы

/ Эбзеева Ю.Н./

Учебный план магистратуры 45.04.02 Методика обучения языкам. Переводоведение. Синхронный перевод. год начала подготовки 2019																																
Индекс	Наименование	Факт	По плану	Курс 1																Курс 2												
				Сем. 1 [9 нед]				Сем. 2 [8 нед]				Сем. 3 [9 нед]				Сем. 4 [4 нед]				Сем. 5 [9 нед]				Сем. 6 [8 нед]				Сем. 7 [6 нед]				Сем. 8 [нед]
				з.е.	Лек	Лаб	Пр	з.е.	Лек	Лаб	Пр	з.е.	Лек	Лаб	Пр	з.е.	Лек	Лаб	Пр	з.е.	Лек	Лаб	Пр	з.е.	Лек	Лаб	Пр	з.е.	Лек	Лаб	Пр	
Блок 1.Дисциплины (модули)																																
Обязательная часть																																
Б1.О.01	История и методология науки "Лингвистика"	2	72	2	2		2																									
Б1.О.02	Педагогика и психология высшей школы	3	108					3	1		2																					
Б1.О.03	Общее языкознание и история лингвистических учений	3	108													3	1		3													
Б1.О.04	Квантативная лингвистика и новые информационные технологии	2	72									2	1		3																	
		10	360	2	18		18	3	8		16	2	9		27	3	4		12													
Часть, формируемая участниками образовательных отношений																																
Б1.В.01	Педагогическая антропология	3	108	3	2		2																									
Б1.В.02	Сопоставительно-типологическое языкознание	2	72	2	2		2																									
Б1.В.03	Научный стиль речи	2	72	2	2		2																									
Б1.В.04	Основы синхронного перевода	6	216					3			6	3			6																	
Б1.В.05	Практикум по синхронному переводу	21	756					4			4	3			4	2			4	4			4	4			4	4				
Б1.В.06	Язык делового общения (первый язык)	8	288									2	4			2	4			4			2									
Б1.В.07	Проблемы современной философии	3	108																3	1		1										
Б1.В.08	Социо- и психолингвистика	2	72																				2	1			2					
Б1.В.09	Методика обучения языкам	4	144																4	2		2										
Б1.В.10	Педагогическая конфликтология	3	108																				3	1			1					
Б1.В.ДВ.01	Дисциплины (модули) по выбору 1 (ДВ.1)	4	144	4	2		2																									
Б1.В.ДВ.01.01	Мир изучаемого языка	4	144	4	2		2																									
Б1.В.ДВ.01.02	Лингвопрагматика	4	144	4	2		2																									
Б1.В.ДВ.02	Дисциплины (модули) по выбору 2 (ДВ.2)	4	144									4	2		2																	
Б1.В.ДВ.02.01	Международные связи со странами изучаемого языка	4	144									4	2		2																	
Б1.В.ДВ.02.02	Этностилистические основы перевода	4	144									4	2		2																	
Б1.В.ДВ.03	Дисциплины (модули) по выбору 3 (ДВ.3)	4	144					4			6																					
Б1.В.ДВ.03.01	Стилистическое редактирование перевода	4	144					4			6																					
Б1.В.ДВ.03.02	Практикум по культуре речевого общения (первый язык)	4	144					4			6																					
Б1.В.ДВ.04	Дисциплины (модули) по выбору 4 (ДВ.4)	3	108																				3			2						
Б1.В.ДВ.04.01	Формирование социо-культурной переводческой компетентности	3	108																				3			2						
Б1.В.ДВ.04.02	ИКТ в обучении переводу	3	108																				3			2						
Б1.В.ДВ.05	Дисциплины (модули) по выбору 5 (ДВ.5)	2	72																								2			2		
Б1.В.ДВ.05.01	Принципы перевода коммерческой и юридической документации	2	72																								2			2		
Б1.В.ДВ.05.02	Жанрово-стилистические нормы перевода	2	72																								2			2		
Б1.В.ДВ.06	Дисциплины (модули) по выбору 6 (ДВ.6)	3	108																								3			3		
Б1.В.ДВ.06.01	Английский язык для научных целей	3	108																								3			3		
Б1.В.ДВ.06.02	Перевод в аспекте межкультурной коммуникации	3	108																								3			3		
Б1.В.ДВ.07	Дисциплины (модули) по выбору 7 (ДВ.7)	3	108																				3			2						
Б1.В.ДВ.07.01	Методика преподавания устного перевода	3	108																							3			2			
Б1.В.ДВ.07.02	Методика преподавания письменного перевода	3	108																							3			2			
Б1.В.ДВ.08	Дисциплины (модули) по выбору 8 (ДВ.8)	3	108																								3			4		
Б1.В.ДВ.08.01	Основы проведения научного исследования в области переводоведения	3	108																								3			4		

Индекс	Наименование	з.е.	Итого акад.ча	Курс 1																Курс 2															
		Сем. 1 [9 нед]				Сем. 2 [8 нед]				Сем. 3 [9 нед]				Сем. 4 [4 нед]				Сем. 5 [9 нед]				Сем. 6 [8 нед]				Сем. 7 [6 нед]				Сем. 8 [нед]					
		Факт	По плану	з.е.	Лек	Лаб	Пр	з.е.	Лек	Лаб	Пр	з.е.	Лек	Лаб	Пр	з.е.	Лек	Лаб	Пр	з.е.	Лек	Лаб	Пр	з.е.	Лек	Лаб	Пр	з.е.	Лек	Лаб	Пр				
Б1.В.ДВ.08.02	Переводческие основы реферирования и аннотирования	3	108																					3				4							
		80	2880	11	72		72	11			128	12	54		108	4	16		16	15	27		81	15	16		88	12		78					
		90	3240	13	90		90	14	8		144	14	63		135	7	20		28	15	27		81	15	16		88	12		78					
Блок 2.Практика																																			
Обязательная часть																																			
Б2.О.01(П)	Научно-исследовательская работа	6	216									3				3																			
Б2.О.02(У)	Переводческая практика	6	216													6																			
Б2.О.03(Пд)	Преддипломная практика	9	324																					3					6						
		21	756									3				9								3					6						
		21	756									3				9								3					6						
Блок 3.Государственная итоговая аттестация																																			
Б3.01(Г)	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена	3	108																									3							
Б3.02(Д)	Оформление, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	6	216																										6						
		9	324																										9						
		9	324																										9						
ФТД.Факультативы																																			
ФТД.01	Практика перевода (второй язык)	5	180					1			3	1			3	1			3	1			3	1			4								
ФТД.02	Язык делового общения (второй язык)	5	180					1			3	1			3	1			3	1			3	1			4								
		10	360					2			6	2			6	2			6	2			6	2			8								
		10	360					2			6	2			6	2			6	2			6	2			8								
	Итого з.е./Акад.часов (без факультативов)	120	4320	13				14				17			16				15				15				15				15				
	Недельная нагрузка в семестрах (акад.час/нед)			47				53				54			54				54				54				54								
	Конт. работа (акад.час/нед)			20				19				22			12				12				13				13								
	з.е. на курсах (без факультативов)			60															60																